EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME

Briselē, 2009. gada 8. janvārī (OR. en)

5090/09

Starpiestāžu lieta: 2006/0088 (COD)

VISA 7
CODEC 7
COMIX 18

DARBA REZULTĀTI

Sanāksme:	Pastāvīgo pārstāvju komiteja
Datums:	2008. gada 18. decembris
Iepr. dok. Nr.:	17144/08 VISA 400 CODEC 1805 COMIX 903
K-jas priekšl. Nr.:	10023/06 VISA 147 CODEC 573 COMIX 511
Temats:	Projekts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai, ar ko groza Kopīgo konsulāro instrukciju diplomātiskajām pārstāvniecībām un konsulārajiem dienestiem attiecībā uz vīzām, nosakot biometrisko identifikatoru ieviešanu un paredzot arī noteikumus par vīzu pieteikumu pieņemšanu un apstrādi

Prezidentvalsts iesniedza minētās regulas projektu, kāds tas ir pēc apspriedēm ar Eiropas Parlamentu un izklāstīts dokumentā 17144/08 VISA 400 CODEC 1805 COMIX 903, un kurā grozījumi izdarīti ar sanāksmes dokumentu. Komiteja vienojās par grozīto tekstu, kā izklāstīts še pielikumā, lai to vēlāk oficiāli pieņemtu kā iepriekš apspriestu Padomes kopējo nostāju. PL paziņoja, ka tā ir iecerējusi nākt klajā ar deklarāciju teksta oficiālās pieņemšanas laikā.

PIELIKUMS

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULAI,

ar ko groza Kopīgo konsulāro instrukciju diplomātiskajām pārstāvniecībām un konsulārajiem dienestiem attiecībā uz vīzām, nosakot biometrisko identifikatoru ieviešanu un paredzot arī noteikumus par vīzu pieteikumu pieņemšanu un apstrādi

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 62. panta 2. punkta b) apakšpunkta ii) daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu [1],

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru [2],

tā kā:

(1) Lai nodrošinātu vīzas pieteikumu iesniedzēju pārliecinošu pārbaudi un identifikāciju, Vīzu informācijas sistēmā (VIS), kas izveidota ar Padomes Lēmumu 2004/512/EK (2004. gada 8. jūnijs) [3], ir jāapstrādā biometriskie dati un jārada šo biometrisko identifikatoru apkopošanas tiesiskais regulējums. Turklāt VIS īstenošanai ir vajadzīgas jaunas organizācijas formas vīzu pieteikumu pieņemšanai.

(2) Biometrisko identifikatoru integrācija VIS ir svarīgs jaunu elementu izmantošanas pasākums, ar kuru izveido drošāku saikni starp vīzas turētāju un pasi, lai izvairītos no viltotas identitātes izmantošanas gadījumiem. Tādēļ noteikumam par pieteikuma iesniedzēja personisku ierašanos – vismaz pirmā pieteikuma iesniegšanas reizē – ir jābūt vienai no pamatprasībām, kas jāizpilda, lai izsniegtu vīzu, reģistrējot biometriskos identifikatorus VIS.

---

[1] OV C,, lpp.
[2] OV C,, lpp.
[3] OV L 213, 15.6.2004., 5.lpp.

(3) Biometrisko identifikatoru izvēle ir izdarīta Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 767/2008 par Vīzu informācijas sistēmu (VIS) un datu apmaiņu starp dalībvalstīm saistībā ar īstermiņa vīzām [4], turpmāk "VIS regula". Šajā regulā noteikti biometrisko identifikatoru ieguves standarti, atsaucoties uz attiecīgajiem Starptautiskās Civilās aviācijas organizācijas (*ICAO*) noteikumiem. Lai nodrošinātu standartu savietojamību, sīkākas tehniskās specifikācijas nav vajadzīgas.

(3a) Jebkuru dokumentu, datus vai biometriskos identifikatorus, ko vīzas pieteikuma procesā saņem dalībvalsts, uzskata par „konsulāru dokumentu" saskaņā ar Vīnes Konvenciju par konsulārajiem sakariem, un ar to attiecīgi rīkojas.

(4) Lai atvieglotu pieteikumu iesniedzēju reģistrāciju un samazinātu dalībvalstu izmaksas, papildus patreizējiem pārstāvības noteikumiem ir jāparedz jaunas organizatoriskas iespējas. Vispirms Kopīgā konsulārā instrukcija būtu jāpapildina, nosakot īpašu pārstāvības veidu, kurā ietilpst tikai pieteikumu pieņemšana un biometrisko identifikatoru reģistrācija.

(5) Būtu jāievieš citas iespējas, piemēram, kopīga atrašanās vieta, kopīgi pieteikumu pieņemšanas centri, goda konsuli un sadarbība ar ārpakalpojumu sniedzējiem. Būtu jāizveido piemērots šo iespēju tiesiskais regulējums, īpaši ņemot vērā datu aizsardzības aspektus. Dalībvalstīm saskaņā ar šajā tiesiskajā regulējumā paredzētajiem nosacījumiem būtu jānosaka, kāda veida organizatorisko struktūru tās izmantos katrā attiecīgajā trešā valstī. Komisijai būtu jāpublicē šādu struktūru sīks apraksts.

(6) Organizējot sadarbību, dalībvalstīm ir jānodrošina, lai pieteikuma iesniedzējam norādītu dalībvalsti, kura ir atbildīga par viņa pieteikuma apstrādi.

[4] OV L 218, 13.8.2008., 60. lpp.

(7) Ir jāparedz noteikumi tādām situācijām, kad dalībvalstu centrālās iestādes nolemj sadarboties ar ārpakalpojumu sniedzēju pieteikumu pieņemšanā, lai paātrinātu procedūru. Šādu lēmumu var pieņemt, ja īpašu apstākļu vai vietējās situācijas dēļ attiecīgajai dalībvalstij nav lietderīga sadarbība ar citām dalībvalstīm, lai deleģētu ierobežotu pārstāvību, veidotu kopīgu atrašanās vietu vai kopīgu pieteikumu pieņemšanas centru. Šādai kārtībai būtu jābūt saskaņā ar vispārējiem vīzu izsniegšanas principiem, ievērojot datu aizsardzības prasības, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti. Turklāt, ieviešot šādus pasākumus, būtu jāapsver tas, kā novērst vīzu izdevīgākas iegādes iespējas.

(8) Dalībvalstīm būtu jāsadarbojas ar ārpakalpojumu sniedzējiem, pamatojoties uz juridisku instrumentu, kurā vajadzētu ietvert noteikumus par precīziem pakalpojumu sniedzēja uzdevumiem, tiešu un neierobežotu piekļuvi pakalpojumu sniedzēju telpām; informāciju par pieteikumu iesniedzēju, kā arī konfidencialitāti un sadarbības pārtraukšanas vai izbeigšanas apstākļiem, nosacījumiem un procedūru.

(8a) Ar šo regulu, kura dalībvalstīm ļauj sadarboties ar ārpakalpojumu sniedzējiem, lai pieņemtu pieteikumus, vienlaikus pieteikumu iesniegšanai izveidojot "vienas pieturas aģentūras" principu, ir radīta atkāpe no vispārējā noteikuma, kas prasa ierasties personiski (kā paredzēts Kopējo Konsulāro instrukciju III daļas 4. punktā). Tas neizslēdz iespēju, ka pieteikuma iesniedzēju aicina uz individuālām pārrunām, kā arī to, ka paredz turpmākus juridiskus instrumentus, ar ko reglamentē šos jautājumus.

(9) Lai nodrošinātu atbilstību datu aizsardzības prasībām, ir notikušas apspriedes ar darba grupu, kas izveidota saskaņā ar 29. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti, kā arī ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju.

(9a) Personas datu apstrādei, ko veic, piemērojot šo regulu, piemēro Direktīvu 95/46/EK.

(10) Dalībvalstīm būtu jāsaglabā iespēja, lai visi pieteikumu iesniedzēji varētu iesniegumus iesniegt tieši, izmantojot šo dalībvalstu konsulāros dienestus vai diplomātiskās pārstāvniecības.

(11) Lai vienkāršotu katra nākamā pieteikuma procedūru, būtu jāparedz iespēja, ka 59 mēnešus var izmantot pirmā pieteikuma pirkstu nospiedumu kopijas . Ja šis laikposms ir pagājis, pirkstu nospiedumi būtu jāiegūst no jauna.

(12) Tā kā ir ieviesta prasība iegūt biometriskus identifikatorus, komercstarpniekus, piemēram, ceļojumu aģentūras, vairs nevarēs izmantot pirmā pieteikuma gadījumā un tos varēs izmantot tikai nākamos vīzas pieteikumos.

(13) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Kopīgā konsulārā instrukcija diplomātiskajām pārstāvniecībām un konsulārajiem dienestiem attiecībā uz vīzām.

(14) Trīs gadus pēc VIS darbības sākuma un turpmāk ik pēc četriem gadiem Komisijai būtu jāsniedz ziņojums par šīs Regulas īstenošanu.

(15) Ņemot vērā to, ka šīs regulas mērķus, t.i. – vīzas pieteikumu pieņemšanas un apstrādes organizēšanu, lai nodrošinātu biometrisko datu ievietošanu VIS sistēmā, – nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, un to, ka tos var labāk sasniegt Kopienas līmenī, Kopiena var pieņemt pasākumus saskaņā ar subsidiaritātes principu, kas paredzēts Līguma 5. pantā. Saskaņā ar proporcionalitātes principu, lai sasniegtu galveno mērķi – ieviest kopējus standartus un savstarpēji savietojamus biometriskos identifikatorus –, ir būtiski un lietderīgi paredzēt noteikumus visām dalībvalstīm, kas piedalās Kopienas kopējā vīzu politikā. Šajā regulā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi regulas mērķu sasniegšanai.

(16) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, Dānija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un tā nav Dānijai saistoša, un to nepiemēro attiecībā uz Dāniju. Ņemot vērā, ka šī regula papildina Šengenas *acquis* saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma trešās daļas IV sadaļu, Dānija saskaņā ar minētā protokola 5. pantu sešu mēnešu laikā pēc šīs regulas pieņemšanas nolems, vai tā to īstenos savos tiesību aktos.

(17) Attiecībā uz Islandi un Norvēģiju šī regula turpina attīstīt Šengenas *acquis* noteikumus - kā definēts Eiropas Savienības Padomes un Islandes Republikas un Norvēģijas Karalistes Nolīgumā par abu minēto valstu asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un izstrādē, kuri attiecas uz jomu, kas minēta 1. panta B punktā Padomes Lēmumā 1999/437/EK (1999. gada 17. maijs) par dažiem pasākumiem minētā nolīguma piemērošanai [5].

(18) Šī regula papildina Šengenas *acquis* noteikumus, kuros Apvienotā Karaliste nepiedalās saskaņā ar Padomes Lēmumu 2000/365/EK (2000. gada 29. maijs) par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā. Tāpēc Apvienotā Karaliste nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, tā nav tai saistoša un nav jāpiemēro.

(19) Šī regula papildina Šengenas *acquis* noteikumus, kuros Īrija nepiedalās saskaņā ar Padomes Lēmumu 2002/192/EK (2002. gada 28. februāris) par Īrijas lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā. Tāpēc Īrija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, tā nav tai saistoša un nav jāpiemēro.

[5] OV L 176, 10.7.1999., 31. lpp.

(20) Attiecībā uz Šveici – saskaņā ar Nolīgumu, kas noslēgts starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā [6], – šī regula papildina tos Šengenas *acquis* noteikumus, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Padomes Lēmuma 1999/437/EK 1. panta B punktā, to lasot saistībā ar 3. pantu Padomes Lēmumā 2008/146/EK [7].

(20a) Attiecībā uz Lihtenšteinu – saskaņā ar Protokolu, kas parakstīts starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu, Šveices Konfederāciju un Lihtenšteinas Firstisti par Lihtenšteinas Firstistes pievienošanos Nolīgumam starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā [8], – šī regula papildina tos Šengenas *acquis* noteikumus, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Lēmuma 1999/437/EK 1. panta B. punktā, to skatot saistībā ar 3. pantu Padomes Lēmumā 2008/261/EK [9].

(21) Attiecībā uz Kipru šī regula papildina Šengenas *acquis* noteikumus vai citādi attiecas uz to 2003. gada Pievienošanās akta 3. panta 2. punkta nozīmē.

(22) Šī regula papildina Šengenas *acquis* noteikumus vai citādi attiecas uz to 2005. gada Pievienošanās akta 4. panta 2. punkta nozīmē,

---

[6] OV L 53, 27.2.08., 52. lpp.
[7] OV L 53, 27.2.08., 1. lpp.
[8] Minētais tiesību akts ir pieejams: http://www.consilium.europa.eu/docCenter.asp?lang=en&cmsid=245 ar atsauci uz dokumentu 16462/06.
[9] OV L 83, 26.3.08., 3. lpp.

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Kopīgo konsulāro instrukciju diplomātiskajām pārstāvniecībām un konsulārajiem dienestiem attiecībā uz vīzām groza šādi:

(1) II daļas 1.2. punktā:

a) punkta b) apakšpunktu papildina ar šādām daļām:

"Dalībvalsts var arī pārstāvēt vienu vai vairākas citas dalībvalstis ierobežotā veidā – vienīgi, lai pieņemtu pieteikumus un reģistrētu biometriskos identifikatorus. Piemēro attiecīgos 1.2. punkta c) un e) apakšpunkta noteikumus. Datņu un datu saņemšanu un nodošanu pārstāvētajai dalībvalstij veic, ievērojot attiecīgos datu aizsardzības un drošības noteikumus.

Pārstāvētā (-s) dalībvalsts (-is) nodrošina, ka dati, ko no pārstāvētājas valsts iestādēm elektroniski vai fiziski uz elektronisko datu nesēja pārsūta pārstāvētās valsts iestādēm, ir pilnībā šifrēti.

Trešās valstīs, kas aizliedz, ka šifrē datus, ko no pārstāvētājas valsts iestādēm paredzēts elektroniski pārsūtīt pārstāvētās valsts iestādēm, pārstāvētā dalībvalsts (-is) neļauj pārstāvētājai dalībvalstij datus pārsūtīt elektroniski.

Šādos gadījumos attiecīgā pārstāvētā dalībvalsts (-is) nodrošina, ka elektroniskus datus no pārstāvētājas valsts iestādēm uz pārstāvētās valsts iestādēm pārsūta fiziski – pilnībā šifrētā formā saglabātus elektronisko datu nesējā, ar dalībvalsts konsulāro ierēdņu starpniecību, vai, ja šāda pārsūtīšana prasītu nesamērīgus vai nepamatotus pasākumus – citādi, nodrošinot drošumu un drošību, piemēram, izmantojot atzītus uzņēmumus, kam attiecīgā trešā valstī ir pieredze konfidenciālu dokumentu un datu transportēšanā.

Datu pārsūtīšanas drošības līmeni vienmēr pielāgo datu konfidencialitātei.

Dalībvalstis vai Kopiena cenšas panākt vienošanos ar attiecīgām trešām valstīm, lai atceltu to datu šifrēšanas aizliegumu, kurus paredzēts elektroniski pārsūtīt starp attiecīgām dalībvalstu iestādēm."

b) Ar šādu tekstu aizstāj d) apakšpunktu: "Ja vienotu vīzu izsniedz atbilstīgi a) un b) apakšpunktam, pārstāvību 18. pielikumā atspoguļo to pārstāvniecību tabulā, kuras izsniedz vienotas vīzas."

(1a) Regulas III daļas -1. punktam pievieno:

"-1. Darbinieku izturēšanās

Dalībvalstu diplomātiskās pārstāvniecības vai konsulārie dienesti nodrošina, ka pieteikumu iesniedzēji tiek uzņemti, ievērojot pieklājības normas.

Konsulārie darbinieki, veicot savus pienākumus, pilnībā respektē cilvēka cieņu. Visi veiktie pasākumi ir samērīgi ar šādu pasākumu mērķiem.

Veicot uzdevumus, konsulārie darbinieki nediskriminē personas pēc to dzimuma, rases vai etniskās piederības, reliģijas vai ticības, invaliditātes, vecuma vai seksuālās orientācijas."

(2) III daļas 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"1.1. Vīzas pieteikuma veidlapas un pieteikuma veidlapu skaits

Pieteikumu iesniedzējiem ir arī jāaizpilda vienotas vīzas pieteikuma veidlapa. Vienotas vīzas pieteikums jāaizpilda, lietojot saskaņotu veidlapu, kuras paraugs ir 16. pielikumā.

Jāaizpilda vismaz viens pieteikuma veidlapas eksemplārs tā, lai to varētu izmantot, apspriežoties ar centrālajām iestādēm. Dalībvalstis var, ciktāl to nosaka valsts administratīvās procedūras, pieprasīt vairākus pieteikuma eksemplārus.

1.2. Biometriskie identifikatori

a) Dalībvalstis saskaņā ar drošības pasākumiem, kas noteikti Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijā, Eiropas Savienības Pamattiesību hartā un Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvencijā par bērna tiesībām, iegūst vīzas pieprasītāja biometriskos identifikatorus, proti, sejas attēlu un desmit pirkstu nospiedumus.

Pirmoreiz iesniedzot vīzas pieteikumu, katram pieteikuma iesniedzējam pieprasa ierasties personiski. Iesniedzot šo pirmo pieteikumu, tiek iegūti šādi biometriskie identifikatori:

– pieteikuma iesniegšanas laikā fotografēta vai skenēta fotogrāfija un
– desmit pirkstu virsmas nospiedumi digitālā formātā.

Ja pirkstu nospiedumi, kas no pieteikuma iesniedzēja iegūti saistībā ar agrāk iesniegtu pieteikumu, ir iekļauti Vīzu informācijas sistēmā (VIS) pirms mazāk kā 59 mēnešiem, skaitot no jaunā pieteikuma iesniegšanas dienas, tad nākamo pieteikumu vajadzībām izmanto to kopijas.

Tomēr, ja ir pamatotas šaubas par vīzas pieteikuma iesniedzēja identitāti, diplomātiskais dienests vai konsulārā pārstāvniecība pirkstu nospiedumus iegūst iepriekš minētajā termiņā.

Turklāt, ja, iesniedzot pieteikumu nav iespējams uzreiz apstiprināt, ka ir izpildītas iepriekš minētā termiņa prasības, pieteikuma iesniedzējs var lūgt, lai iegūst viņa pirksta nospiedumus.

Saskaņā ar VIS regulas 9. panta 5. punktu VIS saglabā katram pieteikumam pievienoto fotogrāfiju. Lai to izdarītu, nav vajadzīga pieteikuma iesniedzēja personiska ierašanās. Fotogrāfijas tehniskās specifikācijas atbilst starptautiskiem standartiem, kas noteikti *ICAO* Dok. 9303. 1.daļā, 6. izdevumā.

Pirkstu nospiedumus ņem saskaņā ar *ICAO* standartiem un Komisijas Lēmumu 2006/648/EK (2006. gada 22. septembris), ar ko nosaka tehniskās specifikācijas biometrisko pazīmju standartiem saistībā ar VIS attīstību.

Biometriskos identifikatorus ņem kvalificēti un attiecīgi pilnvaroti diplomātisko dienestu vai konsulāro pārstāvniecību un par vīzu izdošanu uz robežām atbildīgo iestāžu darbinieki. Diplomātisko dienestu vai konsulāro pārstāvniecību uzraudzībā biometriskos identifikatorus var ņemt arī kvalificēti un attiecīgi pilnvaroti goda konsulātu vai VII daļas 1.B punktā minētā ārpakalpojumu sniedzēja darbinieki.

Datus VIS saglabā tikai attiecīgi pilnvaroti konsulārie darbinieki saskaņā ar VIS regulas 6. panta 1. punktu, 7. pantu un 9. panta 5. un 6. punktu.

Lai izvairītos no nepamatotiem atteikumiem un nepareizas identifikācijas, dalībvalstis nodrošina, ka pilnībā tiek izmantoti visi VIS regulas 15. pantā minētie meklēšanas kritēriji.

b) Izņēmumi

Pirkstu nospiedumu ņemšanas prasība neattiecas uz šādiem pieteikumu iesniedzējiem:

- bērni, kas nav sasnieguši 12 gadu vecumu.
- personas, kurām noņemt pirkstu nospiedumus nav fiziski iespējams. Ja ir iespēja noņemt nevis desmit, bet mazāk pirkstu nospiedumus, tad noņem attiecīgu skaitu pirkstu nospiedumu; Tomēr, ja pirkstu nospiedumu noņemšana nav iespējama uz laiku, pieteikuma iesniedzējam noņem pirkstu nospiedumus nākamajā pieteikuma iesniegšanas reizē. Diplomātiskām pārstāvniecībām vai konsulāriem dienestiem un par vīzu izdošanu uz robežām atbildīgām iestādēm ir tiesības lūgt papildu precizējumus, pamatojoties uz pagaidu nespēju noņemt pirkstu nospiedumus. Dalībvalstis nodrošina, ka ir atbilstīgas procedūras, kas šādu grūtību gadījumos nodrošina cieņpilnu attieksmi pret attiecīgo personu. Tas, ka fiziski nav iespējams ņemt pirkstu nospiedumus, nedrīkst ietekmēt vīzas piešķiršanu vai atteikšanu.
- valstu vai valdību vadītāji un valstu valdību locekļi un viņu laulātie un oficiālu delegāciju locekļi, kas viņus pavada saistībā ar oficiālu dalībvalstu valdības vai starptautiskas organizācijas uzaicinājumu.
- valdnieki un citi nozīmīgi karaliskās ģimenes piederīgie, ja viņus ir oficiāli uzaicinājušas dalībvalstu valdības vai starptautiskas organizācijas.

Visos šajos gadījumos Vīzu informācijas sistēmā ievada norādi „nepiemēro”.

(3) VII daļā 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"1.A Vīzu pieteikumu saņemšanas un apstrādes organizēšana

Katra dalībvalsts ir atbildīga par pieteikumu saņemšanas un apstrādes organizēšanu. Principā pieteikumus iesniedz dalībvalstu diplomātiskās pārstāvniecībās vai konsulāros dienestos.

Dalībvalstis:

- ar vajadzīgajām biometrisko identifikatoru ieguves iekārtām nodrošina diplomātiskās pārstāvniecības vai konsulāros dienestus un par vīzu izdošanu uz robežām atbildīgās iestādes, kā arī goda konsulu birojus, ja tās šos birojus izmanto biometrisko identifikatoru ieguvei saskaņā ar 1. AB punktu un/vai
- īstenojot vietēju konsulāru sadarbību vai izmantojot citus piemērotus kontaktus, sadarbojas ar vienu vai vairākām citām dalībvalstīm, lai saskaņā ar 1.AA punktu deleģētu ierobežotu pārstāvību, veidotu kopīgu atrašanās vietu vai kopīgu pieteikumu pieņemšanas centru.

Īpašos apstākļos vai vietējās situācijas dēļ, piemēram, ja:

- lielais pieteikuma iesniedzēju skaits neļauj laicīgi un pienācīgos apstākļos organizēt vīzu pieņemšanu un datu ievākšanu vai
- citādāk nav iespējams nodrošināt pienācīgu visas attiecīgās trešās valsts teritorijas apkalpošanu,

un ja minētās sadarbības formas attiecīgai dalībvalstij nav piemērotas, dalībvalsts saskaņā ar 1.B punkta noteikumiem kā galēju līdzekli var apsvērt iespēju sadarboties ar ārpakalpojumu sniedzēju.

Neskarot tiesības aicināt pieteikuma iesniedzēju uz individuālām pārrunām (šāda iespēja paredzēta III daļas 4. punktā), izraudzītā darba organizācijas forma neparedz to, ka pieteikuma iesniedzējam ir personiski jāierodas vairāk kā vienā vietā, lai iesniegtu pieteikumu.

1.AA. Dalībvalstu sadarbības formas

a) Ja ir izvēlēta "kopīga atrašanās vieta", tad vienas vai vairāku dalībvalstu diplomātisko dienestu vai konsulāro pārstāvniecību darbinieki apstrādā tiem adresētos pieteikumus (arī biometriskos identifikatorus) citas dalībvalsts diplomātiskajā dienestā vai konsulārajā pārstāvniecībā un izmanto šīs dalībvalsts tehniskās iekārtas. Attiecīgās dalībvalstis vienojas par kopīgas atrašanās vietas izmantošanas ilgumu un tās darbības izbeigšanas nosacījumiem, kā arī par vīzu nodevu daļu, kas jāsaņem dalībvalstij, kuras diplomātisko pārstāvniecību vai konsulāro dienestu izmanto.

b) Ja ir izveidoti "kopīgi pieteikumu pieņemšanas centri", divu vai vairāku dalībvalstu diplomātiskos dienestus vai konsulārās pārstāvniecības izvieto vienā ēkā, lai saņemtu tiem adresētos vīzu pieteikumus (arī biometriskos identifikatorus). Pieteikumu iesniedzējiem norāda dalībvalsti, kura ir atbildīga par vīzas pieteikuma apstrādi. Dalībvalstis vienojas par šīs sadarbības ilgumu un izbeigšanas nosacījumiem, kā arī par izmaksu sadalījumu iesaistīto dalībvalstu starpā. Viena dalībvalsts ir atbildīga par līgumiem attiecībā uz loģistiku un diplomātiskajām attiecībām ar uzņemošo valsti.

1.AB. Goda konsulu izmantošana

Goda konsulus var arī pilnvarot veikt dažus vai visus 1.B 1. punktā minētos uzdevumus. Paredz pienācīgus pasākumus, lai garantētu drošību un datu aizsardzību.

Ja goda konsuls nav dalībvalsts civildienesta ierēdnis, šos uzdevumus pilda saskaņā ar xy pielikumā izklāstītajām prasībām, izņemot attiecībā uz C punkta c) apakšpunkta noteikumiem.

Ja goda konsuls ir dalībvalsts civildienesta ierēdnis, attiecīgā dalībvalsts nodrošina, ka piemēro prasības, kas ir salīdzināmas ar tām, ko piemērotu, ja uzdevumus pildītu tās diplomātiskā pārstāvniecība vai konsulārais dienests.

1.B Sadarbība ar ārpakalpojumu sniedzējiem

Dalībvalstis cenšas sadarbību ar ārpakalpojumu sniedzēju veidot kopā ar vienu vai vairākām citām dalībvalstīm, neskarot valsts iepirkuma un konkurences noteikumus.

Sadarbība ar ārpakalpojumu sniedzējiem balstās uz juridisku instrumentu, kam jānodrošina xy pielikumā izklāstīto saistību izpilde.

Dalībvalstis, īstenojot vietēju konsulāro sadarbību, apmainās ar informāciju par ārpakalpojuma sniedzēja izvēli un par attiecīgu tiesisku instrumentu noteikumiem un nosacījumiem.

1.B.1 Ar ārpakalpojumu sniedzējiem īstenotās sadarbības tipi

Ārpakalpojumu sniedzējam var būt tiesības veikt vienu vai vairākus šādus uzdevumus:

a) sniegt vispārēju informāciju par vīzu prasībām un pieteikuma veidlapām;

b) informēt pieteikuma iesniedzēju par apliecinošiem dokumentiem, pamatojoties uz kontrolsarakstu;

c) iegūt datus un pieteikumus (tostarp iegūt biometriskos identifikatorus) un nosūtīt pieteikumu diplomātiskai pārstāvniecībai vai konsulārajam dienestam;

d) iekasēt nodevu, ko paredzēts saņemt;

e) plānot grafiku, lai pieteikuma iesniedzēji personiski ierastos diplomātiskā pārstāvniecībā vai konsulārā dienestā vai ārpakalpojuma sniedzēja telpās;

f) saņemt ceļošanas dokumentus (tostarp atteikuma paziņojumu, ja tādu piemēro) no diplomātiskās pārstāvniecības vai konsulārā dienesta un nodot tos pieteikuma iesniedzējam.

1.B.2. Dalībvalstu pienākumi

Izvēloties ārpakalpojumu sniedzēju, attiecīgā dalībvalsts (-is) rūpīgi izpēta uzņēmuma maksātspēju un uzticamību (tostarp vajadzīgās licences, komercdarbības reģistrāciju, statūtus, banku līgumus) un pārliecinās par to, ka nepastāv interešu konflikts.

Attiecīgā dalībvalsts (-is) nodrošina, ka ārpakalpojumu sniedzējs ievēro noteikumus un nosacījumus, ko tam piemēro saskaņā ar 1.B2. punktā minēto juridisko instrumentu. Attiecīgā dalībvalsts (-is) ir atbildīga par datu aizsardzības noteikumu ievērošanu datu apstrādes procesā un to uzrauga saskaņā ar Direktīvas 95/46/EK 28. pantu.

Sadarbība ar ārpakalpojumu sniedzēju neatbrīvo no atbildības vai neierobežo šo atbildību, kas saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts (-u) tiesību aktiem paredzēta par pienākumu nepildīšanu attiecībā uz personas datu iesniedzējiem un vīzu apstrādi. Šis noteikums neskar jebkādu tiesvedību, kas pret ārpakalpojumu sniedzēju tieši vērsta saskaņā ar attiecīgās trešās valsts tiesību aktiem.

Attiecīgā dalībvalsts (-is) nodrošina, ka dati, ko no ārpakalpojuma sniedzēja elektroniski vai fiziski uz elektronisko datu nesēja pārsūta attiecīgās dalībvalsts (-u) iestādēm, ir pilnībā šifrēti.

Trešās valstīs, kas aizliedz to, ka šifrē datus, ko no ārpakalpojuma sniedzēja paredzēts elektroniski pārsūtīt attiecīgās dalībvalsts (-u) iestādēm, attiecīgā dalībvalsts (-is) neļauj ārpakalpojumu sniedzējam datus pārsūtīt elektroniski.

Šādos gadījumos attiecīgā dalībvalsts (-is) nodrošina, ka elektroniskos datus, ievērojot drošumu un drošību, no ārpakalpojuma sniedzēja attiecīgās dalībvalsts (-u) iestādēm pārsūta fiziski – pilnībā šifrētā formā saglabātus elektronisko datu nesējā, ar dalībvalsts konsulāro ierēdņu starpniecību, vai, ja šāda pārsūtīšana prasītu nesamērīgus vai nepamatotus pasākumus – citādi, nodrošinot drošumu un drošību, piemēram, izmantojot atzītus uzņēmumus, kam attiecīgā trešā valstī ir pieredze konfidenciālu dokumentu un datu transportēšanā.

Datu pārsūtīšanas drošības līmeni vienmēr pielāgo datu konfidencialitātei.

Dalībvalstis vai Kopiena cenšas panākt vienošanos ar attiecīgām trešām valstīm, lai atceltu to datu šifrēšanas aizliegumu, kurus no ārpakalpojumu sniedzēja paredzēts elektroniski pārsūtīt attiecīgām dalībvalstu iestādēm.

Attiecīgā dalībvalsts(-is) nodrošina ārpakalpojumu sniedzēju mācības, kurās tie iegūst vajadzīgās zināšanas, lai pienācīgi apkalpotu pieteikumu iesniedzējus un tiem varētu sniegt pietiekamu informāciju.

Attiecīgās dalībvalsts (-is) nodrošina iespēju šaubu gadījumā pārbaudīt pirkstu nospiedumus diplomātiskās pārstāvniecībās vai konsulāros dienestos, ja pirkstu nospiedumus ir ņēmis ārpakalpojumu sniedzējs.

Vīzu pieteikumu izskatīšanu, vajadzības gadījumā, – pārrunas, atļauju procesu un vīzu uzlīmju drukāšanu un piestiprināšanu veic tikai diplomātiskās pārstāvniecībās vai konsulāros dienestos.

Ārpakalpojumu sniedzējiem nekādu iemeslu dēļ nav atļauts piekļūt VIS. Piekļūt VIS drīkst vienīgi attiecīgi pilnvarots diplomātiskās pārstāvniecības vai konsulārā dienesta personāls.

Attiecīgā(-s) dalībvalsts(-is) cieši pārrauga juridiskā instrumenta īstenošanu, tostarp

a) vispārēju informāciju par vīzu režīma prasībām un pieteikuma veidlapas, ko ārpakalpojumu sniedzējs izsniedz pieteikuma iesniedzējiem;

b) nodrošina visus tehniskos un organizatoriskos drošības pasākumus, kas vajadzīgi, lai aizsargātu personas datus pret nejaušu vai nelikumīgu iznīcināšanu vai nejaušu pazaudēšanu, pārveidošanu, nesankcionētu atklāšanu vai piekļuvi, īpaši, ja apstrāde ietver datņu un datu pārraidi tīklā attiecīgās dalībvalsts (-u) diplomātiskajām pārstāvniecībām un konsulārajiem dienestiem, un pret visām citām nelikumīgām personas datu apstrādes formām;

c) biometrisko identifikatoru iegūšanu un pārsūtīšanu;

d) pasākumus, kas veikti, lai izpildītu datu aizsardzības nodrošināšanas noteikumus.

Šim nolūkam attiecīgās dalībvalsts (-u) diplomātiskā pārstāvniecība regulāri, iepriekš par to nebrīdinot, veic pārbaudes ārpakalpojumu sniedzēja telpās.

1.B.3 Pakalpojuma maksa

Ārpakalpojumu sniedzējs papildus maksai, ko prasa saskaņā ar 12. pielikumu, var prasīt maksu par pakalpojumu. Pakalpojumu maksa ir samērīga ar izmaksām, kas ārpakalpojuma sniedzējam radušās, pildot vienu vai vairākus 1.B.1. punktā minētos uzdevumus.

Attiecīgā dalībvalsts (-is) saglabā iespēju visiem pieteikumu iesniedzējiem iesniegumus iesniegt tieši, izmantojot tās diplomātiskās pārstāvniecības vai konsulāros dienestus.

Pakalpojuma maksu precizē 1.B. punktā minētajā juridiskajā instrumentā.

Saistībā ar vietējo konsulāro sadarbību dalībvalstis nodrošina, lai no pieteikuma iesniedzēja prasītā pakalpojumu maksa būtu atbilstīga ārpakalpojuma sniedzēja sniegtajiem pakalpojumiem, kā arī vietējiem apstākļiem. Turklāt tām būtu jātiecas saskaņot piemēroto pakalpojumu maksu.

Pakalpojumu maksa nav augstāka par pusi no 12. pielikumā norādītās summas, ko piemēro par vīzu nodevu, neatkarīgi no iespējamiem atbrīvojumiem no vīzu nodevas, kā paredzēts 12. pielikumā.

1.B.4 Informācija

Dalībvalstu diplomātiskās pārstāvniecības un konsulārie dienesti sniedz sabiedrībai precīzu informāciju par to, kā pieteikt apmeklējumu un iesniegt pieteikumu.

1.C Pakalpojuma nepārtrauktība

Ja sadarbība ar citu dalībvalsti vai jebkura tipa ārpakalpojumu sniedzēju beidzas, dalībvalsts nodrošina pilnīgu pakalpojumu sniegšanas nepārtrauktību.

1.D Lēmums un publicēšana

Dalībvalstis informē Komisiju par to, kā tās paredz organizēt pieteikumu pieņemšanu un apstrādi katrā konsulārā dienesta atrašanās vietā. Komisija nodrošina atbilstīgu publicēšanu.

Dalībvalstis iesniedz Komisijai 1.B. minētā juridiskā instrumenta kopiju."

(4) VIII daļas 5.2. punktu groza šādi:

a) Nosaukumu nomaina ar šādu:

"5.2. Dalībvalstu diplomātisko pārstāvniecību un konsulāro dienestu sadarbība ar komercstarpniekiem ";

b) starp minēto nosaukumu un 5.2. punkta a) apakšpunktu iekļauj šādu teikumu:

"Atkārtotiem pieteikumiem III daļas 1.2. punkta nozīmē dalībvalstis var atļaut savām diplomātiskajām pārstāvniecībām un konsulārajiem dienestiem sadarboties ar komercstarpniekiem (t.i., privātām administratīvam aģentūrām, transporta vai ceļojumu aģentūrām (ceļojumu rīkotājiem un mazumtirgotājiem))".

2. pants

Četrus gadus pēc VIS darbības sākuma un turpmāk ik pēc četriem gadiem Komisija Eiropas Parlamentam un Padomei iesniedz ziņojumu par šās regulas īstenošanu, tostarp par to, kā īsteno biometrisko identifikatoru iegūšanu un izmantošanu, cik piemērots ir izvēlētais *ICAO* standarts, vai ir ievēroti datu aizsardzības noteikumi, kāda ir pieredze ar ārpakalpojumu sniedzējiem, jo īpaši atsaucoties uz biometrisko datu iegūšanu, pirmā pieteikuma principu un pieteikumu saņemšanas un apstrādes organizēšanu. Ziņojumā tāpat, pamatojoties uz VIS regulas 17. panta 12., 13. un 14. punktu un 50. panta 4. punktu, iekļauj gadījumus, kad pirkstu nospiedumus faktiski nevarēja sniegt vai arī tos neprasīja sniegt juridisku iemeslu dēļ, salīdzinājumā ar to gadījumu skaitu, kuros pirkstu nospiedumi ir ņemti. Ziņojumā iekļauj informāciju par gadījumiem, kad vīzu neizsniedza personām, kas faktiski nevarēja sniegt pirkstu nospiedumus. Vajadzības gadījumā ziņojumam pievieno attiecīgus priekšlikumus grozīt šo regulu.

Pirmajā ziņojumā pievēršas jautājumam par to, vai identifikācijas un pārbaudes vajadzībām ir pietiekams pamats izmantot līdz 12 gadu vecu bērnu pirkstu nospiedumus, kā arī – kā līdz ar vecumu mainās pirkstu nospiedumi, pamatojoties uz Komisijas uzraudzībā veikta pētījuma rezultātiem.

3. pants

Šī regula stājas spēkā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs.

Briselē,

Eiropas Parlamenta vārdā –	*Padomes vārdā –*
priekšsēdētājs	*priekšsēdētājs*

PIELIKUMS xy

To obligāto prasību saraksts, kuras paredzēts ietvert juridiskajos instrumentos, ja notiek sadarbība ar ārpakalpojumu sniedzējiem

Ārpakalpojumu sniedzējs, veicot darbību:

A) Attiecībā uz pienākumu izpildi

I. Datu aizsardzība

a) nepārtraukti nodrošina to, ka nenotiek neatļauta vīzas datu lasīšana, kopēšana, grozīšana vai svītrošana, it īpaši šos datus nosūtot tās dalībvalsts diplomātiskajai pārstāvniecībai vai konsulārajam dienestam, kura ir atbildīga par pieteikuma apstrādi.

b) saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts (-u) norādījumiem, pārsūta datus
- elektroniski, šifrētā formā, vai
- fiziski, drošā veidā;

ba) pārsūta datus pēc iespējas ātrāk
- vismaz reizi nedēļā, ja datus pārsūta fiziski,
- vēlākais datu ievākšanas dienā, ja datus šifrētā formā pārsūta elektroniski;

bb) dzēš datus uzreiz pēc to pārsūtīšanas un nodrošina, ka vienīgie saglabājamie dati ir vīzas pieteikuma iesniedzēja vārds un kontaktdati, lai organizētu tikšanos, kā arī vajadzības gadījumā pases numurs, ko glabā līdz brīdim, kad pasi atdos pieteikuma iesniedzējam;

c) nodrošina visus tehniskos un organizatoriskos drošības pasākumus, kas vajadzīgi, lai aizsargātu personas datus pret nejaušu vai nelikumīgu iznīcināšanu vai nejaušu pazaudēšanu, pārveidošanu, nesankcionētu atklāšanu vai piekļuvi, īpaši, ja apstrāde ietver datņu un datu pārraidi tīklā attiecīgās dalībvalsts (-u) diplomātiskajām pārstāvniecībām un konsulārajiem dienestiem, un pret visām citām nelikumīgām personas datu apstrādes formām;

d) datu apstrādi veic tikai tādēļ, lai nodrošinātu pieteikuma iesniedzēju personas datu apstrādi attiecīgās dalībvalsts (-u) vārdā;

e) piemēro datu aizsardzības standartus, kas līdzvērtīgi vismaz tiem standartiem, kuri izklāstīti Direktīvā 95/46/EK;

f) sniedz vīzas pieteikuma iesniedzējiem informāciju, kas vajadzīga saskaņā ar VIS regulas 37. pantu.

II. Darbinieku izturēšanās

a) nodrošina darbinieku pienācīgu apmācību;

b) nodrošina, ka tā personāls, veicot pienākumus:
- izturas pieklājīgi pret pieteikuma iesniedzējiem,
- ievēro pieteikuma iesniedzēja cilvēka cieņu un integritāti,
- nediskriminē personas to dzimuma, rases vai etniskās piederības, reliģijas vai ticības, invaliditātes, vecuma vai seksuālās orientācijas dēļ, un
- ievēro konfidencialitātes noteikumus, kas piemērojami arī tad, ja darbinieks vairs nestrādā šajā darba vietā vai ja juridiskā instrumenta darbība ir pārtraukta vai tas vairs nav spēkā;

c) visu laiku nodrošina uzņēmumā strādājošā personāla identifikāciju;

d) pierāda, ka darbinieki nav bijuši kriminālatiesiski sodīti un ka tiem ir vajadzīgās zināšanas;

B) Attiecībā uz veicamo pasākumu pārbaudi

a) nodrošina par vīzām atbildīgo iestāžu pilnvaroto darbinieku piekļuvi telpām visu laiku, nebrīdinot iepriekš, īpaši pārbaudes nolūkā;

b) nodrošina attālas piekļuves iespēju tās apmeklējumu sistēmai, īpaši pārbaudes nolūkā;

c) nodrošina attiecīgo pārraudzības metožu izmantojumu (piem., pieteikuma iesniedzēju pārbaudes; tīkla kamera);

d) nodrošina datu piekļuves aizsardzības ievērošanu, tostarp ziņošanas pienākumu, ārējās revīzijas, regulāras pārbaudes uz vietas;

e) nekavējoties ziņo attiecīgai dalībvalstij (-īm) par jebkādiem drošības pārkāpumiem vai sūdzībām no pieteikuma iesniedzējiem par datu ļaunprātīgu izmantošanu vai neatļautu piekļuvi tiem un koordinē darbību ar attiecīgo dalībvalsti (-īm), lai rastu risinājumu un sūdzības iesniedzējiem dotu pienācīgu paskaidrojumu;

C) Vispārīgas prasības

a) darbojas saskaņā ar tās dalībvalsts (-u) norādījumiem, kura ir atbildīga par pieteikuma apstrādi;

b) pieņem atbilstīgus pretkorupcijas pasākumus (piem., darbinieku atalgojuma nosacījumi; sadarbība uzdevuma veikšanai paredzētā personāla atlasē; divu cilvēku vadība; rotācijas princips);

c) pilnībā ievēro juridiskā instrumenta nosacījumus, kas ietver klauzulu par līguma pārtraukšanu vai izbeigšanu, īpaši noteikumu pārkāpuma konstatēšanas gadījumā, kā arī pārskatīšanas klauzulu, lai nodrošinātu, ka juridiskais instruments atbilst vislabākajai praksei.